

# SOTHYS.

Sothys, c'est une entreprise familiale française, ancrée dans le terroir, qui transmet une ancienne tradition du luxe.

Au-delà des formules, Sothys s'attache depuis l'origine à développer des protocoles uniques qui mêlent sensorialité, efficacité et approche personnalisée du soin. Un art qui fait toute la différence, chaque rendez-vous devient une parenthèse de bien-être pour le corps et l'esprit.

# SOTHYS.

Sothys is a French company and has passed down a certain tradition of unreserved luxury.

In addition to its formulas, Sothys has always been invested in developing unique rituals that combine sensorially, efficiency and a personalised approach to treatment, in order to make every visit a haven of well-being that nurtures both the body and the mind. An art that sets Sothys apart.



# CHÂTEAU DE PONDRES.

Entre Méditerranée et Cévennes, en Occitanie entre Nîmes (Gard) et Montpellier (Hérault), le Château de Pondres\*\*\*\*, Hôtel 4\* et Restaurant Gastronomique, est situé à quelques encablures de la ville médiévale de Sommières dans le Gard. Au cœur d'une nature intacte, il surplombe un parc de 15 hectares, plusieurs fois centenaire, bordé de la rivière Aygalade. Lieu de prestige et de sérénité, le Château vous invite à pénétrer dans ce cadre raffiné.

Quelques heures, une nuit, plusieurs jours d'apaisement, de réflexion, d'art, de partage ou de travail, pour une parenthèse hors des agitations du siècle, dans l'authenticité d'un patrimoine d'histoire et de beauté, propice au ressourcement et à l'épanouissement.

# CHÂTEAU DE PONDRES.

Between the Mediterranean Sea and the Cévennes, the Château de Pondres\*\*\*\* is located a short distance from the medieval town of Sommières, in the Gard department. In the heart of it's unspoiled nature, the castle overlooks a 15-hectare park, dating back several centuries, bordered by a river. A place of prestige and tranquility, the Castle invites you to discover its elegant settings.

Whether you are with us for a few hours, a night or several days; recreation, work or just for some peace and quiet. This piece of history and beauty lends itself to a moment of pleasure and contentment.

# L'UNIVERS SOTHYS MYTHOLOGIE.

La légende Sothys était le nom que les anciens Égyptiens donnaient à une étoile d'une éblouissante clarté. Elle apparaissait aux yeux des habitants de la terre des Pharaons comme le suprême joyau. Les Hommes étaient fascinés par son éclat et sa beauté. Une nuit céleste. Saturne rencontra la jeune étoile Sothys. Vénus elle-même ne lui avait jamais révélé une telle beauté. La rencontre fut foudroyante, une passion ardente anima le cœur de Saturne, bouleversant ainsi le rythme régulier de la vie des astres. Ne pouvant supporter de voir sa beauté remise en cause, Vénus accomplit sa vengeance et fit sombrer Sothys dans la nuit. Précipitée du ciel, elle disparut. Les pleurs de Saturne ne cessèrent durant guarante jours et guarante nuits, inondant la Terre. Durant des siècles, le monde ne sut plus rien de Sothys, jusqu'au jour où...Sothys reparut pour confier son secret à la Terre. Elle se dédia à la femme pour préserver sa beauté et son bonheur. En son hommage, les Hommes firent d'elle une déesse.

# SOTHYS' UNIVERSE MYTHOLOGY.

The mythology Sothys was the name that the ancient Egyptians gave to the brightest star in the sky; she was perceived by the inhabitants of the land of Pharaohs as the jewel amongst jewels. Men were fascinated by her brightness and her beauty. During a heavenly night, Saturn met the young star Sothys; even Venus never seemed so beautiful. Their meeting was astonishing and Saturn was overwhelmed with passion for her; this threw the regular rhythm of the stars into confusion. Venus could not bear the fact she was no longer the most beautiful star in the sky. She took her revenge and Sothys fell into the dark of the night and disappeared. Saturn cried over forty days and forty nights and flooded the Earth. During centuries, the world heard nothing about Sothys until the day when ... Sothys reappeared to deliver her secret to the Earth: she dedicated herself to women in order to preserve their beauty and happiness. As a tribute, Men venerated her as a Goddess.

# **SOMMAIRE** | SUMMARY

ESPACE BIEN-ÊTRE / SOINS, SAUNA, HAMMAM, WELLNESS	<b>5.4</b>
PRESTIGE / PRESTIGE.	ა.6
SAISON / SEASON	3.c
VISAGE / FACE	o.10
CORPS / BODY	o.14
COMMENT APPRÉCIER L'ESPACE BIEN-ÊTRE DU CHÂTEAU / HOW TO ENJOY THE SOTHYS WELLNESS	ე.18







Hors de l'agitation du monde, pour arrêter le temps l'espace de quelques minutes, ou de plusieurs heures...

Dans les anciennes caves du Château, témoignage d'une histoire antérieure au XII<sup>e</sup> siècle et peut-être contemporaine du début de notre ère, hammam, sauna, espaces de soins et de détente ont trouvé leur place, dotés du confort et des technologies les plus modernes.

Les majestueuses voûtes de pierre, le ciel étoilé du hammam, la gamme complète des soins, le raffinement des produits et notre équipe dédiée et attentive participeront d'une expérience sensorielle unique.

Pour votre soin, votre détente, votre ressourcement... Bienvenue à l'Espace Bien-Être du Château de Pondres.

Leave behind the stress of city life, stop time for the space of a few hours, or even a few minutes...

And let you be transported to a unique experience for a haven of well-being that nurtures both the body and the mind.

Take care of yourself in our wellness, then relax with its sauna and hammam then be surprised by a facial or a body massage.

Welcome to Château de Pondres' wellness.



# LE SOIN EXCELLENCE SECRETS DE SOTHYS.

Le Soin excellence Secrets de Sothys® conjugue avec élégance et raffinement les ingrédients d'un soin unique par excellence, une parenthèse de bien-être inoubliable.

# THE SOIN EXCELLENCE SECRETS DE SOTHYS.

The Soin excellence Secrets de Sothys® elegantly and stylishly combines the ingredients for the ultimate unique treatment, an unforgettable well-being experience in a subtly perfumed atmosphere.





Un soin corps en 3 temps : après un prélude d'éveil, un granité de gommage sublime votre corps puis un modelage nourrissant vous transporte dans une relaxation profonde.

Un soin visage en 8 étapes associant démaquillage sensation, gommage ultra efficace, modelages d'exception, masques haute performance, lissage final effet glaçon et remise en beauté sublimatrice.

A body treatment in 3 steps: after an awaking prelude, a granita body scrub sublimes your body then a nourishing massage transports you in a deep relaxation.

A facial treatments in 8 steps combining sensorial makeup removal, ultra-efficient peeling, exceptional modellings, high performance masks, ice effect final smooting, and sublime beauty pampering.



RITUEL VISAGE ET CORPS FACE AND BODY RITUAL





# Salsonnier!



# LE SOIN SAISONNIER!

# ÉDITION LIMITÉE

Un concept inédit alliant chronobiologie et gourmandise pour révéler l'éclat de la peau à chaque saison.

Un véritable bol d'oxygène associé à un cocktail de minéraux pour booster les défenses avant l'hiver et à un cocktail de vitamines pour la revitaliser à l'approche de la belle saison.

# SEASONAL TREATMENT!

## LIMITED EDITION

An original concept combining chronobiology and delicious flavours to reveal the skin's radiance, season by season.

A dose of oxygen associated with a cocktail of minerals to boost the skin's defence system before winter and with a cocktail of vitamins to revitalise it before summer.



## **SOIN SAISONNIER VISAGE\***

Printemps-Été / Automne-Hiver
Pour révéler l'éclat de la peau à chaque saison.
À découvrir à travers les soins.

## **FACE SEASONAL TREATMENT**

Spring-summer/Autumn-Winter
To reveal the skin's radiance, season by season.

**SOIN SAISONNIER CORPS\*** 

Pour révéler l'éclat de la peau à chaque saison.

## **BODY SEASONAL TREATMENT**

To reveal the skin's radiance, season by season.

0'90

<sup>\*</sup> Ces soins peuvent être réalisés séparément

<sup>\*</sup> These treatments can be done separately

# LES TRAITEMENTS INTENSIFS.

Expérience sensorielle unique pour une efficacité ciblée : l'excellence du soin en cabine.

# INTENSIVE TREATMENTS.

Unique sensorial experience and targeted efficiency: the excellence of professional facial treatments.







# TRAITEMENT INTENSIF ÉNERGISANT À L'ELEUTHÉROCOOUE

Véritable booster, ce soin 100% manuel incluant une phase de nettoyage profond est idéal seul ou en préparation d'une cure de Traitements intensifs anti-âge ou hydratant pour redonner énergie et éclat à la peau.

# **ENERGISING INTENSIVE TREATMENT** WITH SIBERIAN GINSENG

This booster treatment with exclusive Digi-Esthétique® method, which includes a deep cleansing phase, is ideal to prepare for a course of anti-ageing or hydrating Intensive treatments to restore the skin's energy and radiance.

)		
١		
٨		
)		

1′15

120€





# TRAITEMENT INTENSIF HYDRATANT HYDRA3HA. HYALURONIC ACID ™ À L'EXTRAIT DE BOLET 1055

Alliance parfaite de technicité et de sensorialité, ce soin associe des textures ultra confortables à des actifs haute performance pour inonder la peau de bien-être et lui procurer une sensation d'hydratation absolue.

# HYDRATING INTENSIVE TREATMENT HYDRA3HA. HYALURONIC ACID™ WITH 1055 BOLETUS EXTRACT

In a perfect alliance of technical advancement and sensory pleasure, this treatment combines ultra-comfortable textures with high-performance active ingredients to bathe the skin with well-being and provide it with a sensation of absolute hydration.



1′15

120€

\*Sous forme dissociée dans le traitement intensif.

\*contained separately in the intensive treatment.

# TRAITEMENT INTENSIF JEUNESSE P3. TRI-COMPLEX ™ SAFRAN-SOPHORA-PEPTIDES\*

Au travers de 5 étapes clés et pas moins de 8 formules spécifiques, vivez l'efficacité jeunesse Sothys associée à 1h15 de relaxation et de prise en charge experte pour une peau visiblement plus jeune.

# YOUTH INTENSIVE TREATMENT SSP3. TRI-COMPLEX ™ SAFFRON-SOPHORA-PEPTIDES\*

Through five steps, and no fewer than eight specific formulas, experience Sothys youth effectiveness, as well as 1 hour 15 minutes of relaxation and expert treatment, for visibly younger skin.

3

1′15

# **LES SOINS** PROFESSIONNELS.

Une réponse à une problématique précise.

# SPECIFIC PROFESSIONAL TREATMENTS.

A response to a precise issue.



# **SOIN SAISONNIER**

Printemps-Été / Automne-Hiver Pour révéler l'éclat de la peau à chaque saison.

# **SEASONAL TREATMENT**

Spring-summer/Autumn-Winter To reveal the skin's radiance, season by season.

0′50

85€



# **SOIN SPÉCIFIQUE HOMME**

Produits spécifiques pour homme Soin visage détoxifiant.

## **SEASONAL TREATMENT**

Specific product for men detox treatment.

85€

8

0′50







# SOIN PROFESSIONNEL APAISANT

60% des femmes ont la peau sensible, et vous ? Découvrez les textures ultra-douces du Soin professionnel apaisant à l'Eau Thermale Spa  $^{\text{TM}}$  et retrouvez confort et sérénité après seulement 1 soin\*!

## SOOTHING PROFESSIONAL TREATMENT

60% of women have a sensitive skin, do you? Discover the ultra-gentle textures of the Soothing professional treatment with Spa ™ Thermal Water and recover comfort and serenity in less than 1 cabin treatment\*!



# LE SOIN FONDAMENTAL /FODAMENTAL

Les produits sont adaptés aux besoins de la peau en fonction de la typologie.

# LE SOIN FONDAMENTAL /FODAMENTAL

To maintain all kind of skin.

? 3`	少 0′50	85 €

<sup>\*</sup>Test sur 20 personnes après 1 soin.

<sup>\*</sup>Test on 20 subjects after 1 soothing professional treatment.

# LES SOINS SIGNATURE.

Vivez l'expérience unique du soin signature selon Sothys.

# SIGNATURE TREATMENTS.

Enjoy the unique experience of a Sothys signature treatment.



## HANAKASUMI ™

Un protocole unique d'inspiration japonaise : gommage aux gants, modelage de tout le corps et modelage des pieds dans un rituel ressourçant et nourrissant aux notes aériennes.

## HANAKASUMI™

A unique protocol of Japanese inspiration: peeling with exfoliating gloves, relaxing massage of the entire body and specific massage of the feet in this nourishing, delicately perfumed ritual.

Q	
+	
1	
$\mathcal{L}$	

少 1′15

120€



## **SENSATIONS ORIENTALES**

Un protocole exceptionnel puisé dans les rites ancestraux orientaux : un sirop pour préparer le corps au gommage puis un modelage pour nourrir et sublimer la peau dans un moment de pure détente.

## **ORIENTAL SENSATION**

An exceptional treatment protocol inspired by ancestral Oriental rites: a syrup to prepare the body for exfoliation, then body massage to nourish and enhance the skin for an experience of pure relaxation.

<del>?</del>

⑦ 1′15

# LES SOINS 100% SUR-MESURE.

Modelages et gommages à combiner et à personnaliser avec le parfum de votre choix parmi 6 évasions ensorielles.

# 100% CUSTOMISED BODY TREATMENTS.

Modelling and scrubs to be combined and customised with the fragrance of your choice from 6 sensory escapes.



## **GOMMAGE SUCRE ET SEL 100% SUR-MESURE**

Gommage tonifiant associant sels marins et sucres.
Une exfoliation sucrée-salée pour une peau veloutée.

## 100% CUSTOMISED SUGAR AND SALT SCRUB

Tonic exfoliation combining sea, salts and sugars. Sweet-salty exfoliation for velvety skin.

# GOMMAGE SUCRE ET SEL + MODELAGE 100% SUR-MESURE

3 textures au choix : huile, crème et cire Choisissez votre produit de modelage : Huile nourrissante, Crème douce et onctueuse ou Cire fondante.

#### 100% CUSTOMISED MODELLING

3 textures to choose: oil, cream and wax Choose your massage product: Nourishing Oil, Soft unctuous cream or Melting wax.



# LES SOINS SPÉCIFIQUES.

# SPECIFIC TREATMENTS.



SOIN JAMBES LÉGÈRES AVEC PEELING Un gommage complet du corps suivi d'un modelage spécifique à visée drainante réalisé sur bandes imbibées de Lotion fraïcheur jambes légères. Effet glaçon garanti!	Q 3	<u> </u>	95 €	
LEG TREATMENT WITH PEELING A complete exfoliating gumming of the body followed by a specific massage with draining aim realized known strips soaked with "lotion fraicheur" light legs. Ice Effect guaranteed!		0′50		
BEAUTÉ DES MAINS Pour des mains douces et soignées : limage, gommage et masque cocooning.  HAND CARE For perfect hands : filing down, gumming and masks cocooning.	<b>♀</b> ♂	⑦ 0′40	68€	
BEAUTÉ DES PIEDS  Des produits adaptés à vos pieds vous sont proposés.  Limage des ongles, gommage et masque pour retrouver une peau de bébé.  FOOT CARE	<b>♀</b> ♂	少 0′40	68€	

For perfect feet: filing down, gumming and mask cocooning.

# NOS MODELAGES.

# MASSAGE.

SUR-MESURE  Modelage sur-mesure pour le dos, crâne et/ou pieds.  CUSTOM TREATMENT  Custom-made massage for back, skull and\or feet.	9	① 0′30	55€	AYURVEDIQUE  Modelage drainant aux manœuvres toniques.  Vertus: amélioration de la circulation sanguine.  AYURVEDIC  Massage with tonic maneuvers.  Virtues: improving blood circulation.	\$	⑦ 0′50	85 €
CALIFORNIEN  Modelage détente aux manœuvres enveloppantes et relaxantes  Vertus : relaxation garantie, soulage les tensions.  CALIFORNIA  Massage relaxation in enveloping operations - effleurages. Virtues: relaxation guaranteed, relieve the tension.	\$	① 0′50	85€	DEEP TISSU  Modelage aux manœuvres lentes et profondes. Vertus : réduire les tensions musculaires.  DEEP TISSUE  Massage with tonic maneuvers. Virtues : reducing muscular tensions.	9	⑦ 0′50	85 €
BALINAIS  Modelage indonésien, mélanges de manœuvres profondes et de manœuvres d'étirements.  Vertus : soulage les tensions.  BALINESE Indonesian massage, mixtures of stretching and deep operations.  Virtues : relieve the tension.	9	① 0′50	85€	LES PIERRES CHAUDES D'origine amérindienne et hawaïenne, le modelage aux pierres chaudes utilisant des pierres de basalte d'origine volcanique, procurent une sensation de bien-être.  STONE THERAPY Amerindian and Hawaïian origin, this massage involves the use of smooth, heated stones on specific points on your body. Virtues: to rebalance the energies.	9	① 0′40	85 €



# COMMENT APPRÉCIER NOTRE ESPACE BIEN-ÊTRE ?

Afin de profiter pleinement de votre expérience au Château de Pondres, nous vous invitons à découvrir notre espace soin, sauna et hammam.

L'espace bien-être est ouvert du lundi au dimanche de 9 h à 20 h.

L'espace bien-être est réservé aux clients de l'hôtel ainsi qu'aux personnes extérieures au Château de Pondres ayant effectué une réservation pour l'une des offres suivantes : accès espace bien-être, déjeuner ou dîner et espace bien-être.

L'âge minimum requis pour accéder à l'espace bien-être est de 18 ans.

# HOW TO ENJOY OUR WELLNESS?

In order to fully enjoy your experience at our wellness, we invite you to discover our treatment area with sauna and hammam.

Our Wellnees is open from Monday to Sunday, from 09:00 am to 8:00 pm.

The sensory experience area is reserved for the Hotel guests as well as for non-Hotel guests who have booked one of 4 package treatments.

The minimum age required to access the wellness is 18 years old.

#### RÉSERVATIONS

Afin d'être disponibles aux horaires et pour les prestations que vous désirez, nous vous conseillons d'anticiper au maximum votre prise de rendez-vous :

pour les clients du Château et pour les clients extérieurs au Château, la réservation peut se faire par téléphone au 04 66 35 97 20 ou à la réception du Château.

Pour toute réservation par un client extérieur au Château de Pondres, il vous sera demandé les coordonnées de votre carte bancaire afin de garantir votre réservation.

Toutes les prestations sont pratiquées exclusivement dans notre espace soin.

Afin de profiter pleinement de votre expérience, nous vous recommandons d'arriver 15 minutes avant l'heure de votre rendez-vous.

#### POLITIOUE D'ANNULATION

Pour toute annulation ou changement de rendez-vous, nous vous remercions de nous prévenir au minimum 24 heures à l'avance. Le cas échéant, celui-ci vous sera facturé et encaissé, ce à quoi vous consentez en nous communiquant les coordonnées de votre carte bancaire.

Dans le cas où nous nous trouverions contraints d'annuler la réalisation de votre soin, nous vous en informerons sous les meilleurs délais et nous vous proposerons le même soin à d'autres horaires ou dates, soumis à votre acceptation.

#### RETARD

En cas de retard de votre fait, nous nous efforcerons de vous offrir lemême soin si le planning de l'espace bien —être nous le permet. Dans le cas contraire, nous serons dans l'obligation d'écourter d'autant votre soin afin de ne pas gêner le client suivant, sans qu'aucune réduction de prix ne soit appliquée.

#### **VESTIAIRES - OBJETS PERSONNELS**

Pour votre confort, des vestiaires sont à votre disposition. Vous y trouverez peignoirs, chaussons et serviettes.

Le port du maillot de bain est obligatoire dans l'espace bien-être.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de perte, de vol, d'oubli ou de détérioration d'objets personnels et vous remercions de bien vouloir conserver vos objets de valeur dans les casiers mis à votre disposition.

#### CONTRE-INDICATIONS ET RÈGLES D'OR

Les soins proposés seront exécutés dans le strict respect des règles professionnelles en usage. Notre établissement pratiquant des soins

de bien-être et de détente, ceux-ci ne peuvent en aucun cas remplacer des massages médicaux ou un suivi médical en cas de problème de santé.

Nous vous remercions de nous faire part, lors de votre réservation, de toute information utile concernant votre état de santé, contre-indications, allergies, blessures ou grossesse susceptibles d'avoir une incidence sur votre soin. Le cas échéant, nous vous invitons à consulter votre médecin au préalable. Nous vous invitons également à contrôler avec votre médecin si l'utilisation du hammam et/ou du sauna ne présente aucun danger pour votre santé.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de fausse déclaration de votre part. Pour le bien-être et la tranquillité de tous, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir éteindre vos téléphones portables et autres appareils électroniques.

Toutes personnes ayant un comportement déplacé et/ou ne respectant pas la tranquillité du lieu peut se voir exclure de l'établissement.

#### BOOKING

We highly recommend booking your treatment in advance to ensure that your preferred time and services are available:

for the Hotel guests and non-Hotel guests , reservations can be made by phone on +33 (0)4 66 35 97 20 , or directly at the hotel's reception desk

For any reservation made by non-Hotel guests, you will be required to provide your credit/debit card details in order to guarantee your reservation.

All services are exclusively delivered in our treatment area.

It is recommended to arrive 15 minutes before your appointment, so that you can fully enjoy your experience.

#### **CANCELLATION POLICY**

Please notify us of cancellations or changes to appointments at least 24 hours prior to the scheduled appointment. Consequently, you will be charged for the treatment and the sum debited, which you consent to by providing us with your credit/debit card details.

If we need to cancel your treatment, we shall inform you at the earliest opportunity and we shall offer the same treatment at a different time or date, subject to your agreement.

#### **DELAYS**

If you are delayed, we shall do our best to offer you the same treatment if our schedule allows it. Otherwise, we will have to shorten the treatment in order not to disturb other guests, without applying a price reduction.

#### **CHANGING ROOMS - PERSONAL ITEMS**

Changing rooms are available for your comfort and convenience where you will find bathrobes, slippers and towels.

Swimsuits must be worn within the sensory experience area.

We cannot accept all responsibility in the event of loss, theft, damage or if you forget your personal items. We advise you to keep your valuable items in the lockers at your disposal.

#### **GOLDEN RULES**

The treatments offered are strictly executed according to the professional rules in application. Our establishment practices wellness and relaxation treatments, and in no manner whatsoever can they replace medical massages or medical care in case of a health issue.

When making your reservation, we urge you to provide us with any useful details concerning your health status, contraindications, allergies, injuries or pregnancy that may affect your treatment.

If necessary, we ask that you consult your doctor beforehand.

We also invite you to check with your doctor whether the use of a hammam and/or sauna does not present any danger to your health.

We accept no responsibility in the event of a false statement on your part.

For the well-being and relaxation, please switch off your mobile phones and electronic devices.

Any guests who mistreat the personnel, or do not respect the tranquility of the wellness or it's regulations, can and will be escorted from the castle.



# Château de Pondres

2, allée du Pigeonnier | 30250 Villevieille n 43° 48′ 26,128" | E 4° 5′ 24,413" Tél. +33 (0)4 66 35 97 20 wellness@chateaudepondres.com

# WWW.CHATEAUDEPONDRES.COM

Horaires d'ouverture : Lundi au dimanche de 9h à 20h

Opening hours:

From Monday to Sunday From 9:00 am to 8:00 pm

Ligne directe depuis la chambre : 9 Direct line from the room : 9